

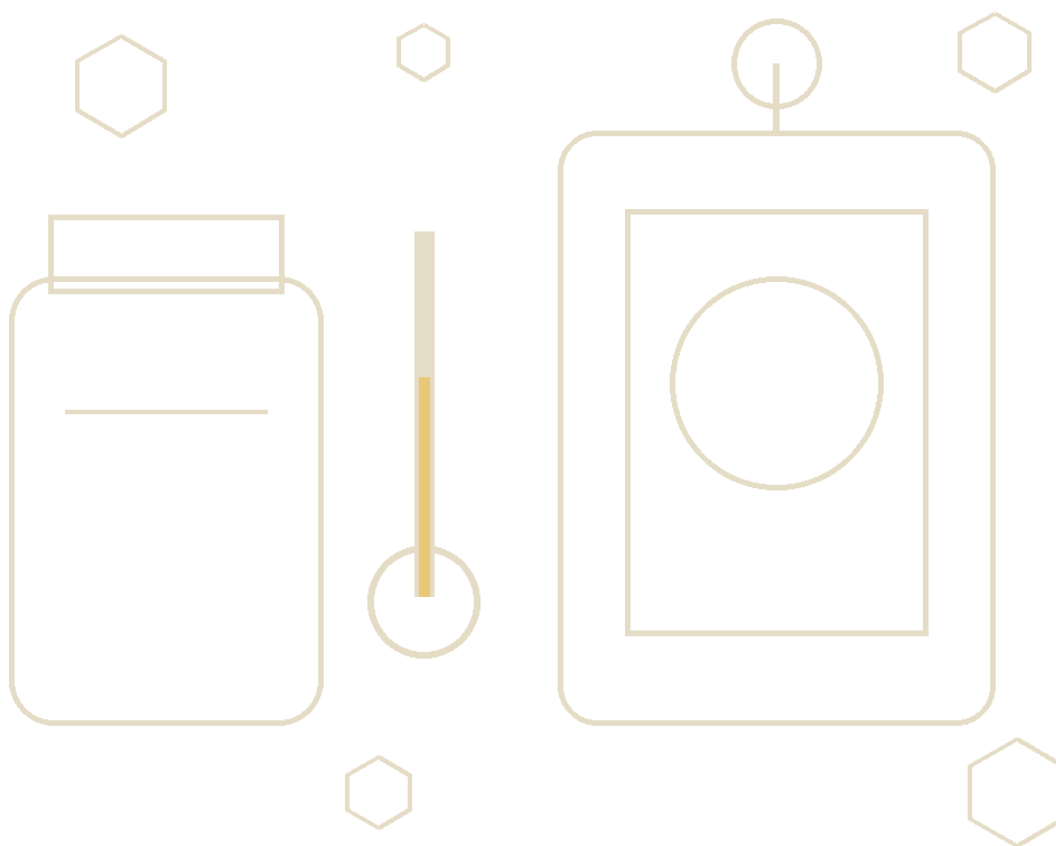


UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

KONSERON

Regulátor procesu tepelné sterilizace

Jedna sonda • automatické zahřívání • doba sterilizace • teplotní graf • Wi-Fi • OTA



MĚŘENÍ PAMEL PSNP10K	ZPRACOVAT teplota + čas	HISTORIE graf a CSV	SÍŤ místní WWW/OTA
-------------------------	----------------------------	------------------------	-----------------------

PROGRAM 1.1 • NÁVOD 2026-10-11 • CZ

PAMEL • ul. Urodzajna 5E, 42-300 Myszków • serwer.pamel.pl

Obsah a nejdůležitější informace

Ch.	Téma	Strana
1	Nejdůležitější bezpečnostní pravidla	3
2	Princip činnosti a účel	4
3	Amatérské i profesionální použití	5
4	Technické údaje	6
5	Přední strana a knoflíky	7
6	Připojení zařízení	8
7	Sonda PAMEL PSNP10K	9
8	První běh	10
9	Domovská obrazovka a stavy procesu	11
10	Potvrzení, KONEC a alarmy	12
11	Menu - všechny položky	13
12	Síť, aktualizace a verze LCD	14
13	Normální provoz krok za krokem	15
14	Teplota, čas a zahřívání	16
15	Alarmy a varování	17
16	Kalibrace A a B	18
17	Wi-Fi – první připojení	19
18	Místní web	20
19	Teplotní graf a CSV	21
20	WWW - nastavení, Wi-Fi, report	22
21	OTA aktualizace	23
22	Příklady aplikací	24
23	Profesionální instalace a větší systémy	25
24	Než zavoláte servisní středisko	26
25	Provoz, prostředí, pomoc	27
26	Dokumentace šarže a procesní karta	28
27	Rychlý odstraňovač KONSERON	29
28	Uživatelské poznámky	30
	Záruční podmínky	31-32

NEJDŮLEŽITĚJŠÍ: KONSERON udržuje jeden bod teploty a dobu procesu. Počítadlo sterilizace se spustí pouze při dosažení nastavené teploty a zastaví se, když teplota klesne pod nastavenou hodnotu. Regulátor sám provádí zahřívání, obsluhu a ukončení procesu.

1. Nejdůležitější bezpečnostní pravidla

NEBEZPEČÍ Napájecí cesta ohřívače může pracovat se síťovým napětím. Po odpojení napájení proveďte zapojení, zkontrolujte kabely a pracujte na napájecí cestě.

Nepřekračujte jmenovité hodnoty uvedené na konkrétní jednotce KONSERON.

Topení, kabely, zástrčka, zásuvka a ochrana instalace musí být zvoleny tak, aby odpovídaly skutečnému zatížení.

Neobcházejte nezávislou ochranu topné cesty ani ochranu samotné instalace.

Udržujte kryt ovladače a konektor D-SUB 9 v suchu. Po přemístění studeného zařízení do teplé místnosti počkejte, až se zahřeje a zcela uschne.

Veďte kabel sondy mimo napájecí kabely a prvky, které mohou poškodit izolaci.

Během stahování, instalace a prvního restartu po aktualizaci OTA nevypínejte napájení.

KONSERON PRESSURE SYSTEM řídí teplotu a čas. Neměří ani nereguluje tlak. Manometr, pojistný ventil, tlakový spínač, průduch a další prvky tlakového systému pracují nezávisle na regulátoru.

SONDA Standardní procesní sondou KONSERON je sonda PAMEL PSNP10K - NTC 10 kΩ B3950 s konektorem D-SUB 9. Regulátor pracuje s jednou procesní teplotní sondou.

2. Princip činnosti a účel

KONSERON je regulátor tepelného procesu určený především pro elektrické sterilizátory, retorty, hrnce a sterilizační komory. Uživatel nastaví procesní teplotu, dobu sterilizace a maximální dobu zahřívání. Regulátor pak spustí proces automaticky.

1. **STOP - topení je vypnuto. Nastavte teplotu, čas a další parametry.**
2. **ZAHRÁVÁNÍ** - po potvrzeném STARTu regulátor zahřívá objekt a kontroluje, zda teplota stoupá.
3. **STERILIZACE** - počítadlo skutečného času se spustí až po dosažení nastavené teploty.
4. **ČASOVÁ PAUZA** - pokud teplota klesne pod nastavenou hodnotu, přestane se počítat doba sterilizace. Když se teplota vrátí, počítadlo pokračuje.
5. **KONEC** - po odpočítání požadovaného času se topení vypne a regulátor signalizuje konec.
6. **ALARM** - chyba čidla, překročení teploty nebo nedostatek topení v nastaveném čase způsobí vypnutí topení.

DŮLEŽITÉ Řídicí algoritmus je zvolen tak, aby udržoval proces nad požadovaným teplotním limitem a limit klesl pod nastavenou hodnotu. Vnitřní parametry regulátoru nejsou uživatelská nastavení.

KONSERON nepotřebuje k provedení procesu telefon ani internet. Wi-Fi a webové stránky poskytují pohodlné ovládání, grafy, zprávy a aktualizace.

3. Amatérské a profesionální použití

 DOMOV / HOBBY sklenice, konzervy, zavařeniny a malé série	 MALOVÁ VÝROBA opakovatelné série, záznam procesu	 RETORTA / KOMORA regulace teploty a doby cyklu	 POTRAVINY/TEKUTINY omáčky, polévky, sirupy, výrobky s medem
--	---	--	--

Typické aplikace

Domácí a hobby sterilizátory na sklenice, plechovky a plechovky;
sterilizace masových, rybích, zeleninových a hotových jídel v elektroinstalacích;
Elektrické hrnce, retorty a komory pro tepelné zpracování konzerv;
drobné profesionální instalace na farmách, stravování, dílnách a drobné výrobě;
tepelné procesy omáček, polévek, pyré, sirupů, šťáv a tekutých nebo polotekutých produktů;
produkty s medem a další potravinářské produkty provozované v teplotním rozsahu
provozovaném společností KONSERON;
technologické zkoušky, opakovatelné šarže a záznam skutečného průběhu teplot.

MED A MEDOVÉ VÝROBKY KONSERON má rozsah nastavení 80°C. Může provádět tepelné procesy medových produktů a další operace v tomto rozsahu. Nejedná se o regulátor pro šetrnou dekrystalizaci prováděnou při nižší teplotě.

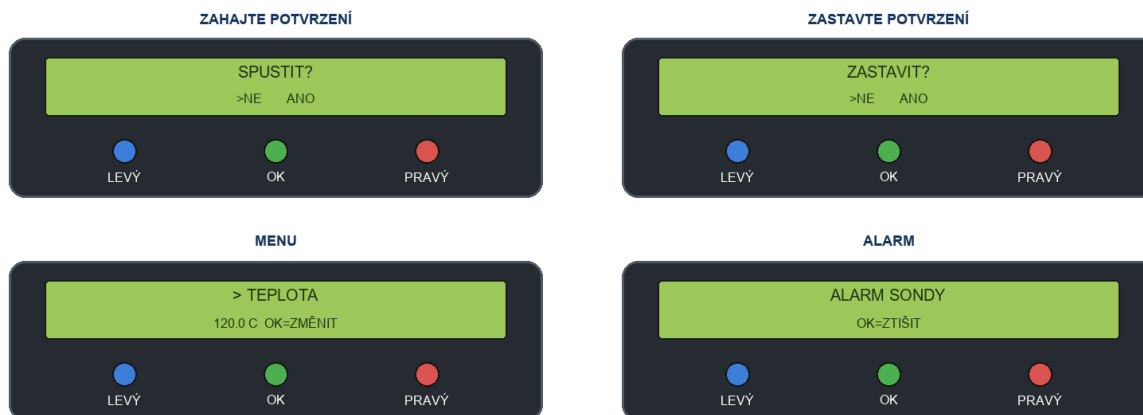
JEDEN MĚŘICÍ BOD Regulátor provádí proces na základě jedné sondy PAMEL PSNP10K. V rozsáhlé instalaci mohou být další teploty zaznamenávány nezávislými teploměry nebo zapisovači.

4. Technické údaje

Parametr	Hodnota/popis
Model	KONSERON
Program je popsán v návodu	1.1
Napájení zařízení	v souladu s označením konkrétní verze
Řízený přijímač	odporový ohřívač; přípustné zatížení v souladu s označením jednotky
Procesní sonda	PAMEL PSNP10K - NTC 10 kΩ B3950, D-SUB 9
Počet procesních sond	1
Rozsah nastavení procesu	80,0...130,0 °C; krok 0,1 °C
Doba sterilizace	1...1440 min; krok 1 min
Max. doba zahřívání	1...360 min; krok 1 min
Zobrazení času při práci	HH:MM:SS
Naprogramujte alarm přehřátí	145 °C
Kalibrace A	0,500...1,500; krok 0,001; výchozí 1 000
Kalibrace B	-20,0...+20,0 °C; krok 0,1 °C; výchozí 0,0°C
Zobrazit	Znakový LCD 2×16
Wi-Fi	2,4 GHz; místní web/přístupový bod
Adresa stránky v režimu AP	192.168.4.1
Aktualizovat	OTA s ověřováním souborů a mechanismem vrácení zpět
Historie procesu	graf, Tmin, celková doba pauzy, export CSV

VERZE HARDWARE Parametry napájecí cesty, zdroje a kabelů vyplývají z konkrétní verze KONSERONU. Návod nepředpokládá jeden výkon pro všechny jednotky - závazné je označení zařízení.

5. Přední strana zařízení a tři tlačítka



Tlačítko	Akce
VLEVO - modrá	Předchozí položka/snížení hodnoty/potvrzení vyberte NE.
STŘEDNÍ / OK - zelená	Potvrzení, vstup do editace, potvrzení START/STOP. Podržte asi 5 s: MENU nebo ZPĚT.
PRAVÁ - červená	Další položka / zvýšení hodnoty / výběr ANO v potvrzení.

POTVRZENÍ START, STOP, RESET SÍTĚ, DEFAULT a instalace OTA vyžadují potvrzení. Ve výchozím nastavení je vybráno NE.

Dlouhé OK je nejjednodušší způsob, jak opustit dílčí obrazovku: na hlavní obrazovce otevře MENU a v nabídkách a systémových obrazovkách se vrátí na vyšší úroveň.

6. Připojení zařízení



KONSERON sleduje teplotu a čas. Tlakové prvky, ventily a ochrana instalace jsou prvky samostatného systému.

1. Připojte sondu PAMEL PSNP10K do zdířky D-SUB 9 určené pro procesní sondu.
2. Připojte odporový ohříváč k výstupu KONSERON v souladu s konstrukcí zařízení.
3. Připojte napájení regulátoru podle označení konkrétního zařízení.
4. Pokud chcete web používat, nastavte si Wi-Fi. Ke spuštění samotného procesu není potřeba síťové připojení.

JEDNA SONDA KONSERON provádí proces založený na jedné sondě PAMEL PSNP10K. Nevyžaduje druhou sondu pro zahájení sterilizace.

TLAKOVÝ SYSTÉM Pokud je KONSERON součástí retorty nebo jiného tlakového zařízení, je regulátor zodpovědný za teplotu a čas. Tlakové prvky instalace fungují nezávisle.

7. Sonda PAMEL PSNP10K

PAMEL PSNP10K

NTC teplotní sonda 10 kΩ B3950 • D-SUB konektor 9



Standardní sonda KONSERON

Jeden procesní měřicí bod • A/B kalibrace v regulátoru • NTC prvek bez polarity

Konektor D-SUB 9 umožňuje rychlé připojení a výměnu sondy bez otevření ovladače.

Charakteristický	Popis
Jméno	PAMEL PSNP10K
Typ snímače	NTC 10 kΩ B3950
Konektor	D-SUB 9
Role	hlavní a jediná procesní teplotní sonda KONSERON
Kalibrace	Korekce faktoru A a B v LCD menu a na WWW

Umístění sondy

Umístěte měřicí hrot na bod reprezentativní pro teplotu procesu.

Nepokládejte sondu přímo na topení nebo na stěnu, která se zahřívá výrazně rychleji než produkt nebo médium.

Kabel ved'te tak, aby nebyl přimáčknut krytem a nedotýkal se horkých prvků, které by mohly poškodit izolaci.

Pokud je údaj nestabilní nebo se objeví PROBE ALARM, zkontrolujte zástrčku D-SUB 9, kabel a samotnou sondu.

KALIBRACE Po výměně sondy porovnejte odečet KONSERONu se standardem. Parametry A a B se používají ke korekci, popsané dále v návodu.

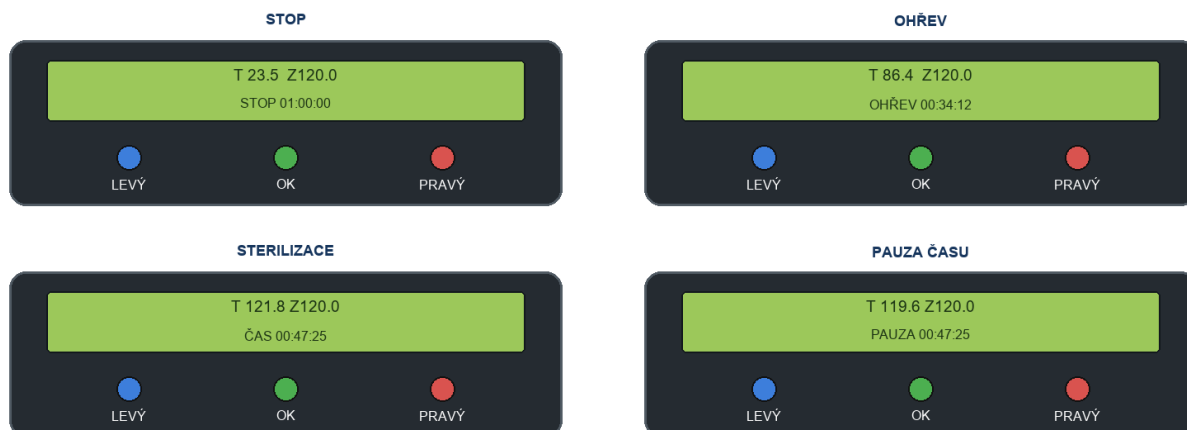
8. První spuštění

1. Zkontrolujte připojení ohřívače a sondy PAMEL PSNP10K. Zapněte napájení.
2. Regulátor se spustí ve stavu STOP. Na obrazovce zkontrolujte, zda je teplota spolehlivá.
3. Podržte OK po dobu asi 5 sekund a nastavte TEPLITU, ČAS a ZAHŘÁTÍ. Výchozí hodnoty po továrním nastavení: 120,0°C / 60 min / 60 min.
4. Pokud chcete používat telefon nebo počítač, nastavte Wi-Fi. Samotný proces může fungovat bez Wi-Fi.
5. Vraťte se na domovskou obrazovku. Krátce stiskněte OK. Objeví se RUN? s výchozí volbou NE.
6. Tlačítkem VPRAVO vyberte ANO a potvrďte tlačítkem OK. Začne ZAHŘÍVÁNÍ.
7. Jakmile je dosaženo nastavení, ovladač automaticky začne odpočítávat dobu sterilizace.

PO VÝPADKU NAPÁJENÍ se regulátor spustí ve STOP. Proces se nespustí automaticky po obnovení napájení.

DEFAULT SETTINGS DEFAULT obnovuje parametry procesu, zvuk a kalibraci. Zapamatovaná síť Wi-Fi zůstane. Chcete-li vymazat síťová data, použijte samostatnou funkci NETWORK RESET.

9. Výchozí obrazovka a stavy procesu



Pole/Stát	Význam
T	Aktuální teplota sondy.
S	Teplota nastavená uživatelem.
ZASTÁVKA	Proces zastaven; zobrazí se naprogramovaná doba sterilizace.
GRZ	Zahřívání; vedle je viditelná zbývajících maximální doba zahřívání.
ČAS	Sterilizace; čítač HH:MM:SS počítá pouze tehdy, když teplota není nižší než nastavená hodnota.
PAUZA	Teplota klesla pod nastavenou hodnotu dostatečně dlouho na to, aby se aktivovalo varování. Doba procesu zůstává zmrazená.
POMALÝ	Během zahřívání teplota stoupá příliš pomalu. Toto je diagnostické varování.

ČAS NEPROBÍHÁ Pokud teplota klesne pod nastavenou hodnotu, regulátor nezahrnuje tento úsek do doby sterilizace. Jakmile se teplota vrátí, odpočítávání pokračuje.

10. Potvrzení, KONEC a alarmy na LCD



START? - levé tlačítko vybere NE, pravé tlačítko vybere ANO, potvrdí OK. Výchozí hodnota je NE.

ZASTÁVKA? - identické potvrzení před přerušením aktivního procesu.

KONEC 00:00:00 - byla dokončena nastavená doba sterilizace. Topení je vypnuté.

ALARMOVÁ SONDA - žádné správné měření; topení je přerušeno.

TEMP ALARM - teplota překročila bezpečnostní limit; topení je přerušeno.

NO HEATING UP - nastavená teplota nebyla dosažena před koncem nastavené doby ohřevu.

ZTIŠIT Když je alarm aktivní, krátké OK ztiší signál. Kritický alarm bude vymazán pouze tehdy, když jeho příčina již neexistuje.

Po alarmu přehřátí je resetování možné až poté, co teplota klesne pod prahovou hodnotu alarmu.

11. Menu - všechny položky

pozice LCD	Akce
TEPLOTA	80,0...130,0 °C; krok 0,1 °C; výchozí 120,0°C.
ČAS	1...1440 min; krok 1 min; výchozí 60 min.
ZAHŘÁT SE	1...360 min; krok 1 min; výchozí 60 min.
ZVUK	ANO/NE; výchozí ANO.
CALIBR A	0,500...1,500; krok 0,001; výchozí 1 000.
CALIBR B	-20,0...+20,0 °C; krok 0,1 °C; výchozí 0,0°C.
SÍŤ	Zobrazuje aktuální SSID a IP adresu.
RESET SÍŤE	Smaže uložené SSID a heslo; vyžaduje potvrzení a restart.
VÝCHOZÍ	Obnoví tovární nastavení a kalibraci; zachovává Wi-Fi.
AKTUALIZOVAT	Zkontroluje novější verzi a umožní potvrzenou instalaci OTA.
VERZE	Zobrazuje KONSERON a číslo programu.
VÝSTUP	Vraťte se na hlavní obrazovku.

BĚHEM PROCESU Změna nastavení procesu, kalibrace, resety a OTA jsou během aktivního procesu blokovány. Náhledy NETWORK a VERSION zůstávají k dispozici.

12. Síť, aktualizace a verze LCD



SÍŤ - horní řádek zobrazuje název aktuální sítě, spodní řádek zobrazuje IP adresu. Pokud není připojení, ovladač může spustit svůj vlastní přístupový bod.

CALIBR A / CALIBR B - parametry lze měnit pouze při STOP. Po schválení se uloží do paměti.

UPDATE - OK spustí kontrolu serveru. Když je k dispozici novější verze, na obrazovce se zobrazí NEW x.y. Další OK vede k potvrzení instalace.

VERZE - zobrazuje aktuální číslo programu, např. VER 1.1.

NETWORK RESET / DEFAULT - vždy vyžadovat potvrzení NE/ANO.

DLOUHÉ OK Na systémové obrazovce se dlouhým stisknutím OK vrátíte do MENU. Z MENU se dlouhé OK vrátí na hlavní obrazovku.

13. Normální provoz krok za krokem

1. Nastavte procesní TEPLOTU.
2. Nastavte ČAS sterilizace v celých minutách.
3. Nastavte WARM-UP – maximální čas, za který instalace dosáhne procesní teploty.
4. Zkontrolujte aktuální odečet sondy a stav STOP.
5. Stiskněte OK, vyberte ANO a potvrďte START.
6. Ovladač se začne zahřívat. Pokud je nárůst teploty zjevně příliš pomalý, zobrazí se SLOW.
7. Po dosažení nastavení přejde ovladač na STERILIZACE a začne počítat čas s přesností na sekundu.
8. Pokud teplota klesne pod nastavenou hodnotu, odpočítávání se zastaví. Po nabrání teploty jde dál.
9. Když čas skončí, topení se vypne a zobrazí se KONEC.
10. Chcete-li proces předčasně zastavit, stiskněte tlačítko OK a na obrazovce STOP? obrazovka. a potvrďte.

WWW NENÍ POTŘEBA Zavření prohlížeče, vypnutí telefonu nebo změna karty proces nezastaví. Proces provádí regulátor.

14. Teplota, čas a zahřívání

Parametr	Rozsah / výchozí	Jak to funguje
TEPLOTA	80,0...130,0 °C / 120,0 °C	Limitní teplota procesu. Doba sterilizace se počítá pouze při teplotě, která není nižší než nastavená.
ČAS	1...1440 min / 60 min	Nastavení během několika minut. Během provozu se na obrazovce a webu zobrazuje HH:MM:SS.
ZAHRÁT SE	1...360 min / 60 min	Maximální čas pro dosažení nastavené hodnoty po STARTu. Při překročení: ŽÁDNÉ TOPENÍ a topení VYPNUTO.

Jak funguje časová pauza

Pokles pod nastavenou hodnotu okamžitě zastaví načítání času procesu.

Pokud teplota zůstane pod nastavenou hodnotou po dobu přibližně 30 sekund, regulátor navíc signalizuje varování TEMP. NÍŽE / PAUZA.

Poté, co se teplota vrátí na požadovanou hodnotu, čítač automaticky pokračuje od bodu, kde se zastavil.

Regulátor zaznamenává celkovou dobu pauzy a nejnižší teplotu ve fázi sterilizace – hodnoty jsou dostupné na webu.

Jak funguje ovládání zahřívání

Během zahřívání regulátor kontroluje, zda se teplota při vysokém výkonu skutečně zvyšuje.

Pokud je nárůst na několik minut příliš malý, objeví se SLOW RISE - proces ještě není zastaven, ale vyplatí se zkontrolovat ohřívač, napájení a tepelné ztráty.

K tvrdému zastavení dojde pouze tehdy, když je překročena nastavená doba ZAHRÁVÁNÍ bez dosažení procesní teploty.

15. Alarmy a varování

Oznámení	co to znamená?	Co řidič dělá / co kontrolovat
ALARMOVÁ SONDA	Žádné potvrzené správné měření ze sondy PAMEL PSNP10K.	Topení VYPNUTO. Zkontrolujte sondu, kabel a vstup. Jakmile se obnoví platná hodnota, lze alarm vymazat.
TEPL. ALARM	Teplota dosáhla prahu přehřátí 145 °C.	Okamžité vypnutí topení. Mazání až po bezpečném poklesu teploty.
BEZ OHŘÍVÁNÍ	Nastavená hodnota nebyla dosažena před koncem doby ZAŘÍZENÍ.	Topení VYPNUTO. Zkontrolujte ohřívač, napájení, napájení a tepelné ztráty.
TEPL. NÍŽE / PAUZA	Během fáze sterilizace zůstává teplota pod nastavenou hodnotou.	Toto je varování. Procesní čas trvá, regulátor se stále snaží znovu získat teplotu.
POMALÝ RŮST / POMALÝ	Během zahřívání teplota stoupá příliš pomalu.	Toto je diagnostické varování. Zkontrolujte topení, napájení a zařízení.

BUZZER Alarmy jsou signalizovány cyklicky. Varování má kratší, méně častý signál. ZVUK lze v nabídce vypnout, ale zprávy na obrazovce zůstávají stále aktivní.

OHŘÍVAČ PŘES ZASTAVENÍ Pokud ohřívač funguje i přes STOP nebo přes aktivní alarm, odpojte napájení instalace a před dalším provozem zkontrolujte cestu provedení.

16. Kalibrace A a B

KONSERON vypočítá teplotu podle následujícího vzorce:

Zobrazený VZOR $T = A \times T \text{ nezpracovaný} + B$

Parametr	Rozsah	Krok	Výchozí	Kdy změnit
A	0,500...1,500	0,001	1 000	Když se chyba mění s teplotou - např. při 25°C je malý a při 120°C je výrazně větší.
B	-20,0...+20,0°C	0,1 °C	0,0 °C	Když je chyba přibližně konstantní v celém rozsahu - např. hodnota je trvale o 0,8 °C příliš vysoká.

Jednoduchý postup kalibrace

- 1. Při STOP porovnejte hodnotu KONSERONU se spolehlivým standardem alespoň ve dvou teplotních bodech.**
- 2. Pokud je rozdíl téměř konstantní, ponechte A=1,000 a upravte B.**
- 3. Pokud se rozdíl výrazně zvyšuje nebo snižuje s teplotou, opravte A a poté B.**
- 4. Po změně zopakujte srovnání v rozsahu, v jakém bude proces prováděn.**

LCD A WEBOVÁ STRÁNKA CALIBR A a CALIBR B jsou k dispozici jak v menu ovladače, tak na místní webové stránce. Během aktivního procesu je jejich změna blokována.

17. Wi-Fi – první připojení

KONSERON poskytuje místní webové stránky. Není vyžadována žádná aplikace a není vyžadován žádný PAMEL Cloud.

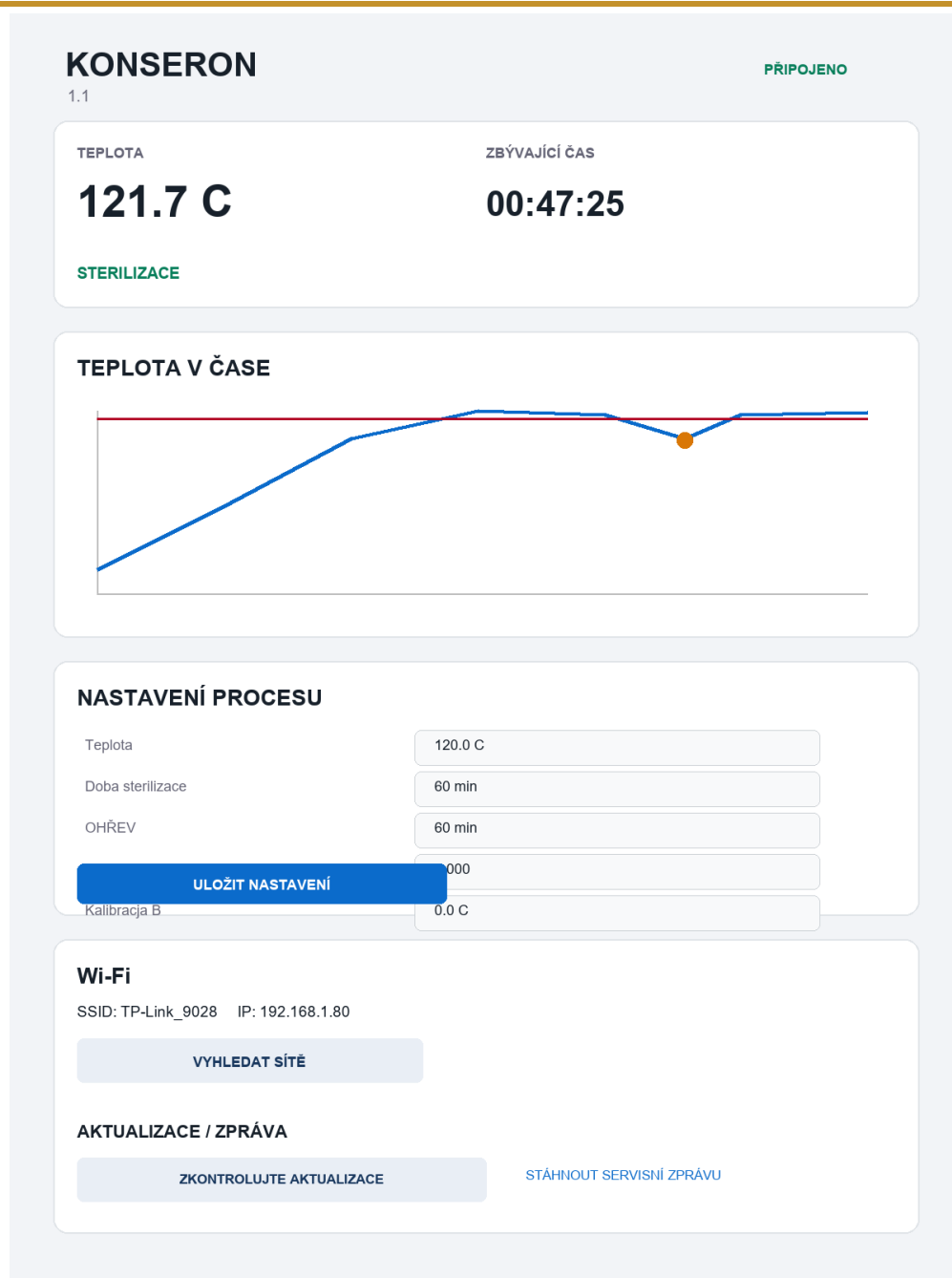
Když ovladač nemá uloženou síť Wi-Fi

1. Kontrolér spustí vlastní síť **KONSERON_PAMEL**.
2. Připojte telefon nebo počítač k síti **KONSERON_PAMEL**. Pokud váš telefon nehlásí žádný internet, zvolte zůstat v této síti.
3. Otevřete v prohlížeči <http://192.168.4.1>.
4. V sekci Wi-Fi použijte **SCAN NETWORKS**, vyberte vlastní 2,4 GHz síť a zadejte heslo.
5. Stiskněte **ULOŽIT WI-FI**. Ovladač uloží data a zahájí připojení k routeru.
6. Připojte telefon ke stejné síti a na displeji LCD otevřete **SÍŤ**. V horním řádku se zobrazí SSID, ve spodním se zobrazí nová IP adresa. Zadejte tuto adresu do prohlížeče.

RESET SÍŤE Pokud byl router nebo heslo změněno, vyberte **MENU → RESET SÍŤE**. Operace vymaže uložené SSID a heslo a poté radič znovu spustí konfiguraci sítě.

MÍSTNÍ Nedostatek internetu neblokuje proces nebo místní webovou stránku v běžící místní síti. Ke kontrole a stahování aktualizací OTA je potřeba internet.

18. Místní web



Teplota, zbývajcí čas, stav procesu a aktuální výkon se obnovují automaticky.

START / STOP vždy vyžaduje dodatečné potvrzení v prohlížeči.

Graf zobrazuje průběh aktuálního nebo posledního cyklu.

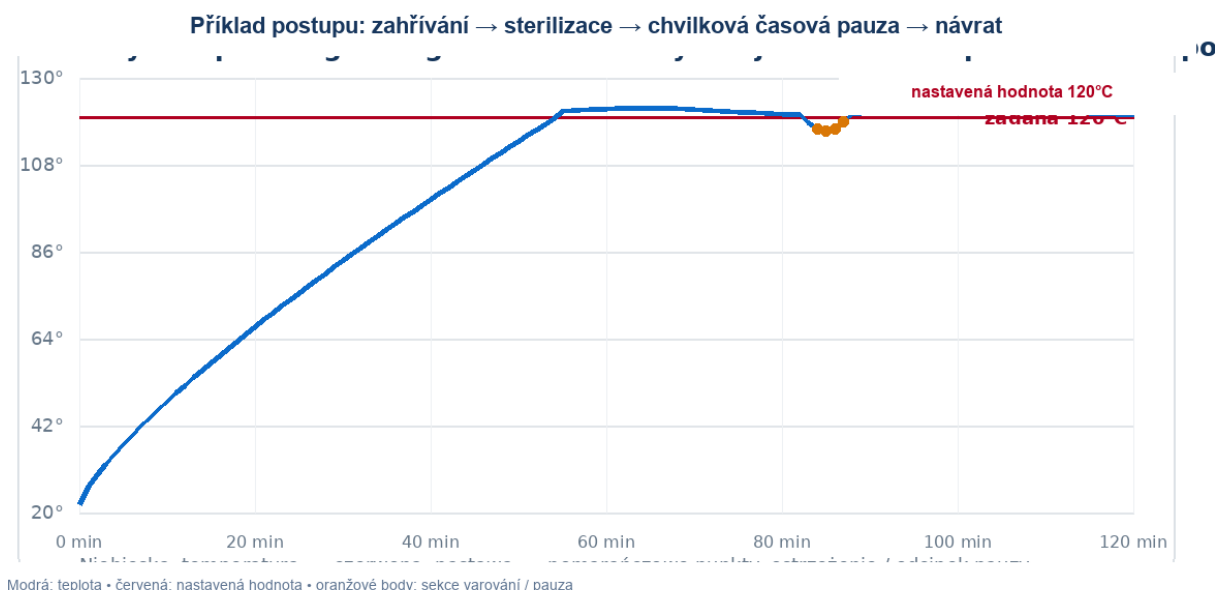
Nastavení procesu zahrnuje teplotu, čas, ZAHŘÁVÁNÍ, A/B kalibraci a zvuk.

Sekce Wi-Fi slouží ke skenování sítě, ukládání dat a resetování konfigurace.

Aktualizaci a servisní zprávu naleznete níže na stejné stránce.

BĚHEM BĚHU Změna nastavení, Wi-Fi, výchozí nastavení a instalace OTA jsou během aktivního procesu blokovány. Náhled zůstává k dispozici.

19. Teplotní a CSV graf



Graf je jedním z hlavních prvků KONSERONu. Umožňuje vám vidět celý proces: zahřívání, začátek sterilizace, případné poklesy a návrat na požadovanou teplotu.

Modrá čára - skutečná teplota sondy.

Červená přerušovaná čára - teplota nastavená uživatelem.

Oranžové body – úseky, kde došlo k varování nebo pozastavení procesu.

Minimální sterilizace - nejnižší teplota zaznamenaná ve skutečné fázi procesu.

Celková doba pauzy - součet doby, kterou regulátor nezapočítával do sterilizace.

STÁHNOUT CSV ujetých kilometrů - ukládá historii v textovém formátu pro další analýzu.

Poslední graf zůstane zachován i po restartu regulátoru.

CSV Soubor obsahuje čas od STARTu, teplotu, stav procesu a informaci, zda byl v daném bodě započítán čas a zda bylo aktivní varování.

20. WWW - nastavení, Wi-Fi, report a reset

Tlačítko/funkce	Akce
ULOŽTE SVÉ NASTAVENÍ	Zaznamenává teplotu, čas, ZAHRÁVÁNÍ, A, B a zvuk. K dispozici pouze na STOP.
OBNOVIT VÝCHOZÍ NASTAVENÍ	Po potvrzení se obnoví 120°C / 60 min / 60 min, A=1,000, B=0,0, zvuk ANO. Wi-Fi zůstává.
SKENOVAT SÍŤ	Zobrazuje zjištěné sítě Wi-Fi 2,4 GHz.
ULOŽTE WI-FI	Uloží SSID a heslo. Pole pro heslo je viditelné při psaní.
VYMAZAT WI-FI	Po potvrzení smaže uloženou síť a restartuje konfiguraci.
ZKONTROLUJTE AKTUALIZACE	Načte informace o nejnovější verzi ze serveru.
INSTALOVAT	Po potvrzení stáhne OTA balíček a připraví restart. K dispozici pouze v případě, že existuje novější verze.
STÁHNĚTE SI SERVISNÍ ZPRÁVU	Načte JSON se stavem, měřením, nastavením Wi-Fi bez hesla, událostmi a historií teplot.
STÁHNOUT CSV ujeté kilometry	Získá historii teplot posledního procesu.

ZAVŘÍT STRÁNKU Proces nezávisí na otevřeném prohlížeči. Po STARTu regulátor pracuje samostatně.

21. OTA aktualizace

KONSERON dokáže stáhnout nový software bez USB kabelu. Aktualizaci lze spustit z LCD nebo místní webové stránky.

S LCD

1. Stiskněte **STOP** pro vstup do **MENU → AKTUALIZACE**.
2. Stiskněte **OK**. Na ovladači se zobrazí **CHECKING...** a připojí se k serveru **PAMEL**.
3. Pokud existuje novější verze, objeví se **NEW x.y**.
4. Stiskněte **OK**, vyberte **YES** na obrazovce **INSTALL OTA?** obrazovka. a potvrďte.
5. Počkejte na stažení, uložení a automatický restart.

Z WWW

1. Klepněte na **ZKONTROLUJTE AKTUALIZACE**.
2. Pokud je k dispozici novější verze, použijte **INSTALOVAT**.
3. Potvrďte instalaci v okně prohlížeče.

MECHANISMUS VRÁCENÍ Aktualizace je připravena transakčně. Pokud se nová verze nespustí správně, ovladač se může vrátit k předchozím programovým souborům.

NEVYPÍNEJTE Během stahování, instalace a prvního restartu po aktualizaci nevypínejte napájení.

Manuál popisuje program **KONSERON 1.1**. Aktuální číslo můžete vždy zkontrolovat v **MENU → VERZE**.

22. Příklady aplikací

KONSERON nemá zabudované „receptury potravin“. Uživatel nastavuje teplotu a čas odpovídající jeho procesu a regulátor je zodpovědný za udržování stavu a správný výpočet času.

Aplikace	Jak pomáhá KONSERON
Konzervy a sklenice	Elektrický sterilizátor/hrnec/komora. Nastavte procesní teplotu a čas potřebný pro danou dávku. KONSERON spustí čas až po dosažení nastavení.
Masové konzervy a hotová jídla	Užitečné jsou následující funkce: zahřívání s časovým limitem, žádné počítání času při příliš nízké teplotě a graf celého cyklu.
Zelenina, omáčky, pyré, polévky	Regulátor může spouštět opakovatelné dávky v elektroinstalaci a ukládat průběh do CSV.
Sirupy, šťávy a tekuté produkty	Jedna sonda provádí proces v místě měření. V míchané nádrži vyberte umístění sondy, které bude reprezentovat teplotu produktu.
Med/výrobky z medu	KONSERON může provádět termický proces, když je požadovaná teplota v rozmezí 80-130°C. Pro šetrný ohřev pod 80°C je potřeba regulátor nižšího rozsahu.
Zkoušky a malé profesionální série	Graf, Tmin a celková doba pauzy vám pomohou porovnat následující šarže a posoudit schopnost zařízení dosáhnout teploty.

OPAKOVATELNOST Největší výhodou regulátoru oproti jednoduchému termostatu je to, že doba procesu je vztažena ke skutečně dosažené teplotě, nikoli pouze ke stisknutí START.

23. Profesionální instalace a větší systémy

KONSERON lze použít jak v jednoduchém domácím sterilizátoru, tak jako regulátor teploty/času v malé profesionální instalaci. Při profesionálním použití je zvláště užitečná tabulka, CSV a diagnostika zahřívání.

Praktická pravidla integrace

Odporový ohříváč zapojte v souladu s označením konkrétní verze KONSERON a přípustným zatížením jeho výkonu.

Pro vyšší výkon, několik topných těles nebo jiný typ přijímače je potřeba vhodně navržený výkonný obvod. Nepřekračujte výstupní zatížení KONSERON.

Sonda je určena k měření teploty reprezentující proces, nikoli teploty samotného ohříváče, stěny nádrže nebo tepelné kapsy.

Nainstalujte sondu PAMEL PSNP10K na připravený měřicí bod. Chraňte konektor D-SUB 9 a elektrické spoje před zaplavením a kondenzací.

Pokud proces vyžaduje kontrolu několika zón, zahrňte nezávislé teploměry/záznamníky. KONSERON provádí proces podle jedné sondy.

V tlakové instalaci KONSERON nenahrazuje manometr, pojistný ventil, tlakový spínač ani mechanickou ochranu nádrže.

Neobcházejte stávající havarijní termostat nebo jinou nezávislou teplotní ochranu – měla by zůstat nezávislá na programu regulátoru.

Po výměně ohříváče, izolace, zatížitelnosti nebo topného okruhu přehodnoťte požadovanou dobu ZAHŘÍVÁNÍ.

REGISTRACE DÁVKY Po platném cyklu si stáhněte CSV. Soubor umožňuje porovnat dobu zahřívání, průběh teploty a případné pauzy mezi dávkami.

24. Než zavoláte servisní středisko

Příznak	Možná příčina	co dělat
Teplota --- / ALARM SONDA	Sonda odpojená, poškozená nebo problém s kabelem.	Zkontrolujte sondu a kabel. Jakmile se obnoví platná hodnota, lze alarm vymazat.
START se nehýbe	Aktivní alarm nebo žádné správné měření.	Přečtěte si zprávu na LCD, odstraňte příčinu a poté zopakujte START.
BEZ OHŘÍVÁNÍ	Příliš malý výkon, porucha ohřívače, žádné napájení ohřívače, vysoké tepelné ztráty nebo příliš krátký OHŘEV.	Zkontrolujte ohřívač, napájecí zdroj, napájecí cestu, izolaci a skutečný nárůst teploty.
POMALÝ RŮST	Teplota se zvyšuje, ale příliš pomalu ve srovnání s provozem ohřívače.	Zkontrolujte zátěž, napětí, výkon ohřívače a tepelné ztráty.
PAUSE / TEMP. NÍŽE	Procesní teplota klesla pod nastavenou hodnotu.	Ovladač nepočítá čas. Zkontrolujte, zda je výkon instalace dostatečný k udržení teploty.
TEPL. ALARM	Teplota dosáhla hranice 145°C.	Počkejte, až teplota klesne, zkontrolujte polohu sondy a prováděcí stopu.
Web se neotevře	Telefon/PC je v jiné síti nebo se používá stará IP adresa.	Zkontrolujte MENU → SÍŤ. V AP použijte 192.168.4.1.
Po VÝCHOZÍM nastavení Wi-Fi stále funguje	To je správně.	DEFAULT zachová síť. K odstranění dat použijte RESET SÍŤ.
Aktualizace se nespustí	Proces probíhá nebo správce nemá přístup k internetu.	Zastavte proces a zkontrolujte síť. Zkuste znovu UPDATE.
Ohřívač funguje i přes STOP	Cesta provedení nebo chyba připojení.	Odpojte napájení instalace a před restartováním zkontrolujte cestu napájení.

PŘIPRAVTE SE NA SERVIS Model KONSERON, verze z MENU → VERZE, LCD fotografie se zprávou, aktuální teplotou, nastavením, dobou ZAHŘÍVÁNÍ a - pokud používáte WWW - servisní zpráva JSON a CSV procesu.

25. Obsluha, prostředí, nápověda a rychlé stahování

Vykořisťování

Udržujte kryt, konektory a kabely suché a čisté. Nečistěte zařízení pod proudem.
Pravidelně kontrolujte stav kabelu sondy, napájecího kabelu a výstupního konektoru.
Při práci s vysokým zatížením nesmotávejte vysokovýkonné kabely do těsných smyček.
Po výměně sondy zkontrolujte odečet a v případě potřeby proveďte A/B kalibraci.

Rychlý start v 6 krocích

1. Připojte sondu PAMEL PSNP10K a ohřívač.
2. Nastavte TEMPERATURE, TIME a WARM-UP.
3. Zkontrolujte zobrazení teploty.
4. Stiskněte OK → vyberte ANO → START.
5. Počkejte na automatický přechod z GRZ na TIME.
6. KONEČNĚ si stáhněte tabulku/CSV, pokud si chcete ponechat dokumentaci cyklu.

PAMEL

ulice Urodzajna 5E, 42-300 Myszków
tel. 453-343-360
pamel@pamel.pl
<https://serwer.pamel.pl/>
www.pamel.pl
BDO 000073814



Centrum PAMEL

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ A LIKVIDACE Použitý ovladač nevyhazujte do komunálního odpadu. Odneste jej na příslušné sběrné místo pro elektrická a elektronická zařízení.

Verze manuálu: 2026-10-11 • Program popsáný v návodu: KONSERON 1.1 • Jazyk: PL

26. Dokumentace šarže a procesní list

Graf a CSV lze použít jako jednoduchou dokumentaci dokončeného cyklu. V domácích aplikacích to pomáhá reprodukovat úspěšná nastavení a v malé výrobě - porovnávat následné šarže.

Pole	Vstup uživatele
Datum/čas zpracování	
Produkt/šarže	
Zařízení/příhrádka	
Nastavte teplotu	
Doba sterilizace	
ZAHŘÁT SE	
Nejnižší teplota sterilizace T_{min}	
Celková doba pauzy	
Název souboru CSV	
Komentáře	

DOBŘÍ PRAXE Po dokončení důležitého cyklu si stáhněte CSV a zadejte název souboru do procesní karty. To zajišťuje, že nastavení a skutečný počet najetých kilometrů zůstanou svázané s konkrétní šarží.

27. Rychloodstraňovač KONSERON

chcete dělat	Co stisknout / kam zadat
Spustíte proces	Domovská obrazovka → OK → VPRAVO = ANO → OK
Zastavíte proces	Během provozu → OK → VPRAVO = ANO → OK
Vstupte do nabídky	Podržte OK asi 5 sekund
Ukončete nabídku	EXIT nebo dlouze OK
Změňte teplotu	MENU → TEPLOTA
Změňte čas	MENU → ČAS
Změňte limit zahřívání	MENU → ZAHRÁVÁNÍ
Zkalibrujte sondu	MENU → CALIBR A / CALIBR B
Zkontrolujte síť a IP	MENU → SÍŤ
Smazat uloženou síť	MENU → RESET SÍTĚ → potvrzení
Obnovit nastavení	MENU → VÝCHOZÍ → potvrzení; Wi-Fi je zde k dispozici
Zkontrolujte aktualizace	MENU → AKTUALIZACE nebo WWW → ZKONTROLUJTE AKTUALIZACE
Zkontrolujte verzi	MENU → VERZE
Stáhněte si ujeté kilometry	WWW → STÁHNOUT CSV ujeté kilometry
Stáhněte si zprávu	WWW → STÁHNĚTE SI SERVISNÍ ZPRÁVU

PAMATUJTE Změna nastavení, Wi-Fi, kalibrace, výchozí nastavení a instalace OTA jsou k dispozici na STOP. Proces po STARTu provádí ovladač sám – zavřením prohlížeče se nezastaví.

28. Uživatelské poznámky

Prostor pro vlastní nastavení, popis instalace, čísla šarží, komentáře k poloze sondy a postřehy z následujících cyklů.

Datum/šarže	Nastavení / komentáře

PAMEL CENTER Aktuální pokyny, nápověda, materiály a servisní informace:
<https://serwer.pamel.pl/>

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY - 1/2

Vážený uživateli,

Nejprve bychom Vám rádi poděkovali, že jste si vybrali produkt PAMEL. Jsme si jisti, že budete s touto volbou spokojeni. Naše zařízení navrhujeme tak, aby vyhovovala vašim požadavkům a garantovala budoucí bezproblémové používání.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

PAMEL poskytuje záruku na ovladač (bez dalšího vybavení) v Polské republice po dobu maximálně 60 měsíců:

základní záruka 24 měsíců,

6 měsíců prodloužená záruka výrobce,

Dodatečně je možné dokoupit prodloužení záruky až na 40 nebo 50 měsíců.

Celková záruční doba nesmí přesáhnout 80 měsíců od data výroby zařízení.

Na další vybavení (např. sondy, topidla) se vztahuje standardní záruka dle občanského zákoníku.

Zakoupené prodloužení záruky je potvrzeno hologramovou nálepkou na záručním listě.

Záruka se nevztahuje na spotřební materiál a příslušenství určené k vlastní montáži (např. antény, senzory, klíky, topidla, kabely, baterie).

V záruční době se výrobce zavazuje bezplatně odstranit fyzické vady.

V případě, že byly provedeny alespoň čtyři opravy v rámci základní záruky a přístroj je stále vadný, má Kupující právo na výměnu za nový přístroj s rovnocennými parametry nebo na vrácení peněz. Záruční doba se prodlužuje o dobu trvání opravy.

Stížnosti podávejte e-mailem (pamel@pamel.pl) nebo telefonicky. Výrobce se nejprve pokusí problém vyřešit na dálku a naznačí další postup reklamace.

Na výzvu výrobce je kupující povinen sepsat reklamační protokol.

Záruka se vztahuje pouze na vady vzniklé z důvodů, které jsou vlastní zařízení.

Záruka se nevztahuje na škody způsobené:

nesprávná instalace, provoz nebo údržba,

skladování v nevhodných podmínkách,

používání nevhodného spotřebního materiálu,

nezávislé opravy nebo úpravy,

mechanické poškození, záplavy, kondenzace vodní páry, znečištění, atmosférické jevy, náhodné jevy,

překračující jmenovité parametry.

Záruka se nevztahuje na reklamace technických parametrů zařízení, pokud jsou v souladu s údaji výrobce.

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY - 2/2

Podmínkou zachování záručních práv je dodání zařízení:

v kompletním stavu,
v obalech chránících před poškozením,
spolu s dokumentací, kabely a dalšími prvky,
bez odstraněných nebo poškozených pečetí a nálepek,
s originálním záručním listem podepsaným oběma stranami a nálepkou s datem výroby.
Záruka se nevztahuje na služby a materiál související s běžným provozem (např. instalace, programování, čištění, údržba, výměna pojistek a žárovek). Tyto služby jsou placené.
Servisní středisko může odmítnout provedení záručních oprav v případě:
nesoulad údajů v dokumentaci se skutečným stavem zařízení,
neoprávněné změny dokumentů,
odstranění identifikačních značek zařízení (např. Záruční opravy jsou prováděny do 21 dnů od data dodání zařízení do servisního střediska.
V případě nutnosti dovozu dílů ze zahraničí může být tato lhůta prodloužena - o tom bude Kupující informován e-mailem.

Zařízení musí být instalováno v souladu s normami a návodem k obsluze. Pokud to vyžaduje zákon, musí instalaci provést osoba s příslušným oprávněním.

Rozsah práv a povinností smluvních stran se řídí výhradně tímto dokumentem.

Zařízení nevyzvednuté v servisním středisku do 3 měsíců od ukončení opravy se stává majetkem servisního střediska.

Díly vyměněné během opravy zůstávají majetkem výrobce.

Výrobce nenese odpovědnost za ztrátu uživatelských dat uložených v zařízení. Po opravě je zařízení vráceno s obnoveným továrním nastavením.

Podpisem záručního listu kupující stvrzuje, že se seznámil se záručními podmínkami a akceptuje je.

Karta bez podpisu a bez originální nálepky s datem výroby je neplatná.

Poznámka: Do počtu oprav není zahrnuta údržba, čištění, výměna žárovek, pojistek, opotřebitelných dílů ani opravy vzniklé přirozeným opotřebením (např. potenciometry).

16.05.2026

DATUM ZAČÁTEKU ZÁRUČNÍ DOBY RAZÍTKO PRODEJCE PODPIS ZÁKAZNÍKA

--	--	--